MIDMARK®

Camilla manual para exploración

Para los modelos:
604 (todos)

MA706600i

CE

Consulte la tabla de cumplimiento de este manual.

Guía del usuario

TP202 20-42-FO-00014 Rev A1 C2168 Style L

003-1533-03 Rév. R (9/9/15)

Información del producto

(La siguiente información es necesaria al llamar para solicitar mantenimiento)

Distribuidor [nombre / teléfono]:

Fecha de compra:

Modelo / Número de serie:

Servicio técnico autorizado por Midmark [nombre / teléfono]:

MA706500i

 © Midmark Corporation 2015

Índice

Información importante

Símbolos de seguridad 4
Advertencias 5
Uso indicado 5
Requisitos eléctricos 5
Interferencia electromagnética 6
Eliminación de equipos 6
Representante autorizado para la CE 6
Condiciones de transporte y almacenamiento 6

Funcionamiento

Colocación de la sección del respaldo 7
Estribos 8
Bandeja de tratamiento y reposapiés 9
Reposapiés 9
Rollo de papel y cintas 10
Calentador del cajón (opcional) 11
Inclinación pélvica (opcional) 12
Tomacorriente (opcional) 13
Calentador de la tapicería (opcional) 14
Sistema de cajones Exam Assistant® 15
Inversión de los cajones laterales 16

Mantenimiento

Limpieza 17
Mantenimiento preventivo 17
Cómo contactar con el Servicio Técnico 17

Especificaciones

Pesos y dimensiones 18
Voltaje, corriente, frecuencia y cuadro de conformidad 19

Garantía

Alcance De La Garantía 20

© Midmark Corporation 2015

Información importante

Símbolos de seguridad

Advertencia
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.

Precaución
Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas.

Alerta del equipo
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños en el equipo.

Nota
Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.

Indica la orientación correcta para el transporte

Frágil

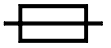
Tipo B, pieza aplicada (tapicería)

Toma de tierra protectora

Límite de peso del paciente

Mantener seco

Altura máxima de apilamiento (**unidades** almacenadas)


Especificación nominal del fusible

Voltaje peligroso / peligro de descarga eléctrica

Consultar el manual

 © Midmark Corporation 2015

Advertencias

Advertencia
Para evitar lesiones, no coloque la cabeza ni las extremidades debajo de la cinta..

Advertencia
Al conectar el equipo a una toma con enchufes múltiples se crea un sistema médico eléctrico de hecho que puede tener como consecuencia una reducción del nivel de seguridad.

Advertencia
La camilla, en uso normal, se debe ubicar de tal forma que se pueda acceder con facilidad a los cables de alimentación para desenchufarlos.

Advertencia
Para evitar riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse únicamente a enchufes provistos de toma a tierra.

Advertencia
El equipo no se debe usar en presencia de mezclas anestésicas inflamables que contengan oxígeno, aire, u óxido nitroso.

Aclaración: el equipo puede utilizarse en presencia de oxígeno, aire u óxido nitroso.

Advertencia
No se permite la modificación de este equipo.

Uso indicado

Este producto está diseñado para ser utilizado como camilla, para proporcionar apoyo y mantener a los pacientes en posición durante los procedimientos de reconocimiento realizados por profesionales médicos cualificados en un entorno de oficina.

Requisitos eléctricos

Precaución
Para aislar completamente la camilla de la red eléctrica principal, ambos cables de alimentación deben estar desenchufados.

Cuando se utilicen dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia o catéteres intracardiacos:
- *Utilice un material no conductor para aislar al paciente de las partes metálicas de la camilla.*
- *Consulte las instrucciones de funcionamiento del dispositivo antes de utilizarlo con los calentadores del cajón o de la tapicería.*

De lo contrario, el paciente puede sufrir una descarga eléctrica o una quemadura.

 © Midmark Corporation 2015

Interferencia electromagnética

Este producto se ha diseñado y construido para reducir al mínimo la interferencia electromagnética con otros dispositivos.
Sin embargo, si detecta interferencias entre este producto y otros dispositivos:

- Saque de la habitación el dispositivo que cause interferencia.
- Enchufe el sillón en un circuito aislado.
- Aumente la separación entre el sillón y el dispositivo que cause interferencia.
- Póngase en contacto con Midmark si persiste la interferencia.

Eliminación de equipos

Al final del ciclo de vida del producto, tanto la camilla como sus accesorios y otros consumibles podrían estar contaminados por efecto de su uso habitual. Consulte la normativa local para la correcta eliminación de equipos, accesorios y otros productos fungibles.

Representante autorizado para la CE

Los países de la CEE deberán comunicar todos los incidentes, preguntas y quejas al representante autorizado de Midmark para la CE que se indica a continuación:

Midmark EMEA Ltd
Beech House, First Floor, East Wing
Ancells Business Park, Fleet
Hampshire, GU51 2UN, United Kingdom
Tel: +44 (0) 1252 360 940
Fax:+44 (0) 1252 360 941

Condiciones de transporte y almacenamiento

Rango de temperatura ambiente:.....de -5 °C a 38 °C (23 °F a 100 °F)
Humedad relativa .....De 10% a 90% (sin condensación)
Presión atmosférica.....500 hPa a 1060 hPa (0,49 atm a 1,05 atm)

 © Midmark Corporation 2015

Funcionamiento

Colocación de la sección del respaldo

Para colocar la sección del respaldo...

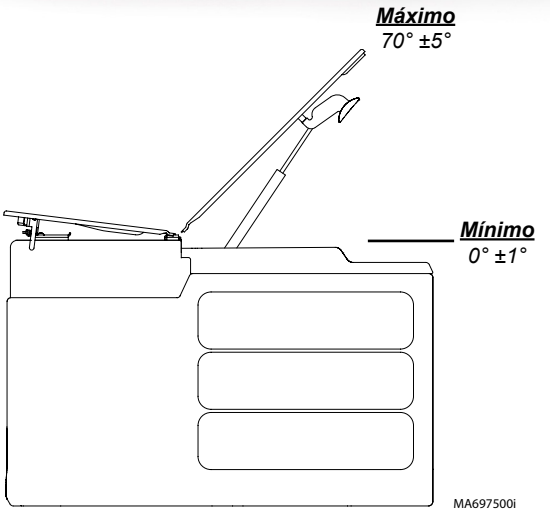
A) Mientras sostiene la sección del respaldo en su sitio, apriete la manija de liberación del respaldo (a cualquier lado).

B) Mueva la sección del respaldo a la posición deseada.

C) Libere la manija para fijar la sección del respaldo en su sitio.

Manija de liberación del respaldo

MA696700p

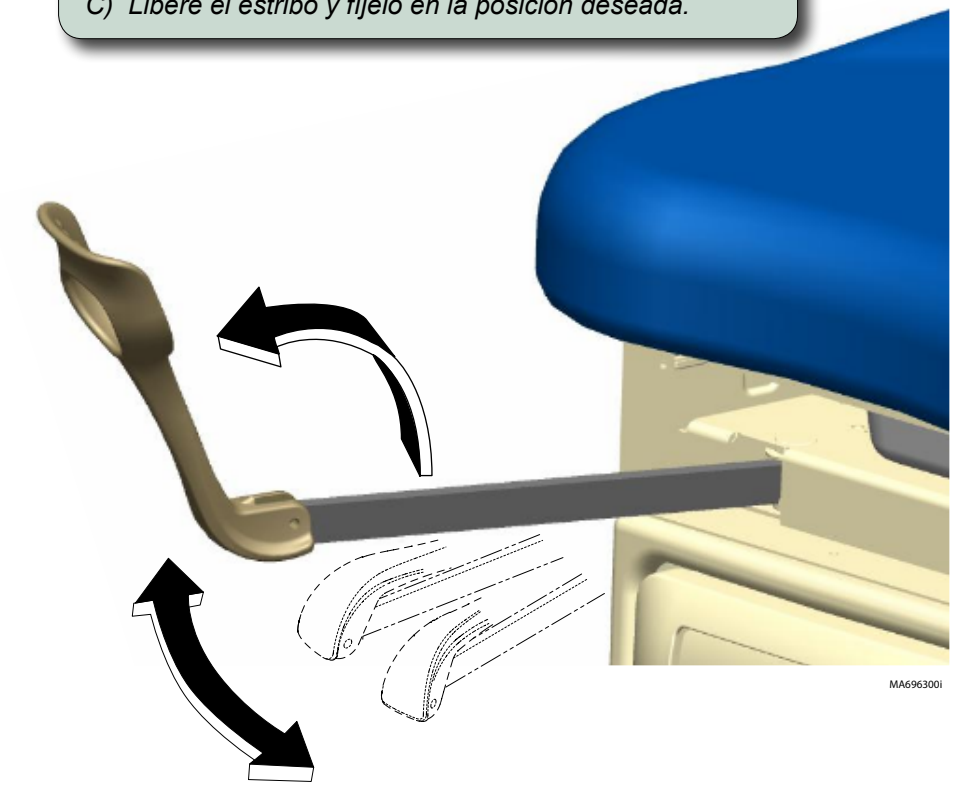


 © Midmark Corporation 2015

Estribos

Precaución
Asegúrese de los estribos estén bloqueados en su posición antes de usar la camilla.
Los estribos no están diseñados para soportar todo el peso del paciente.

Para colocar los estribos...
A) Saque los estribos y despliéguelos.
B) Eleve ligeramente el estribo y muévalo hacia la izquierda o hacia la derecha, como lo desee.
C) Libere el estribo y fíjelo en la posición deseada.



 © Midmark Corporation 2015

Bandeja de tratamiento y reposapiés

Precaución
No use el reposapiés para soportar todo el peso del paciente.

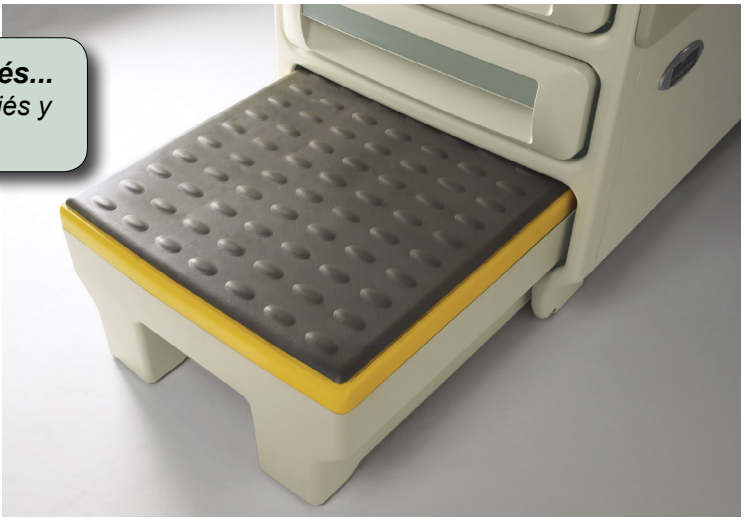
Para acceder a la bandeja de tratamiento...
Eleve ligeramente la almohadilla del reposapiés y deslícela hacia el interior de la camilla.

Para extender el reposapiés...
Tire del reposapiés hacia fuera hasta la posición deseada.

MA696401p

Reposapiés

Para acceder al reposapiés...
Eleve ligeramente el reposapiés y tire de él hacia afuera.



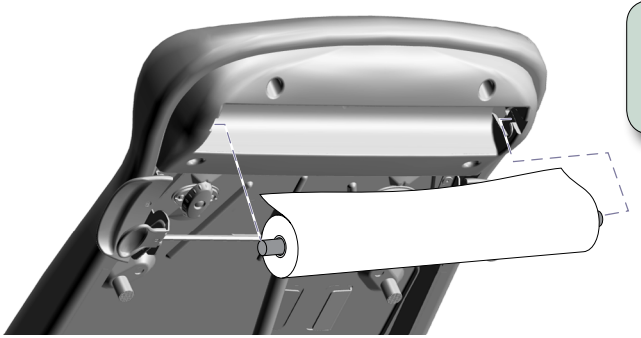
MA696600i

 © Midmark Corporation 2015

Rollo de papel y cintas

Nota
Bajo la sección del respaldo se pueden almacenar hasta cuatro rollos de papel.

Tamaño de rollo de papel (máx.):.....53 cm de ancho x 9 cm de diámetro (21 in. x 3.5 in.)



Para instalar el rollo de papel...
Inserte la barra debajo del extremo de la cabecera de la tapicería.

Para instalar la cinta...
Coloque la cinta de modo que se enganche a ambos lados de la camilla.

MA696800i

 © Midmark Corporation 2015

Calentador del cajón (opcional)

> ***Nota***
> *El interruptor del calentador del cajón se ilumina cuando está encendido (ON **I**).*

El calentador del cajón calienta el contenido del cajón a una temperatura de aproximadamente 37 °C (98 °F)

> ***Para encender y apagar el calentador de cajón...***
> *Pulse el botón del calentador del cajón.*

***Botón del calentador del cajón** (blanco)*

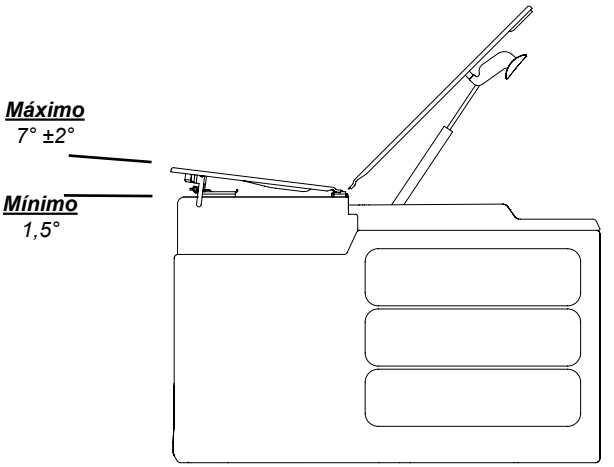
 © Midmark Corporation 2015

Inclinación pélvica (opcional)

Para elevar la sección del asiento...
Eleve el asiento hasta que el soporte pélvico esté en su sitio.

Para volver a la posición horizontal...
A) Levante ligeramente la sección del asiento.
B) Haga girar hacia arriba la manija de accionamiento.
C) Baje la sección del asiento.

MA702300i



MA697500i

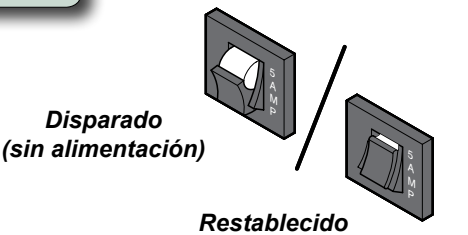
 © Midmark Corporation 2015

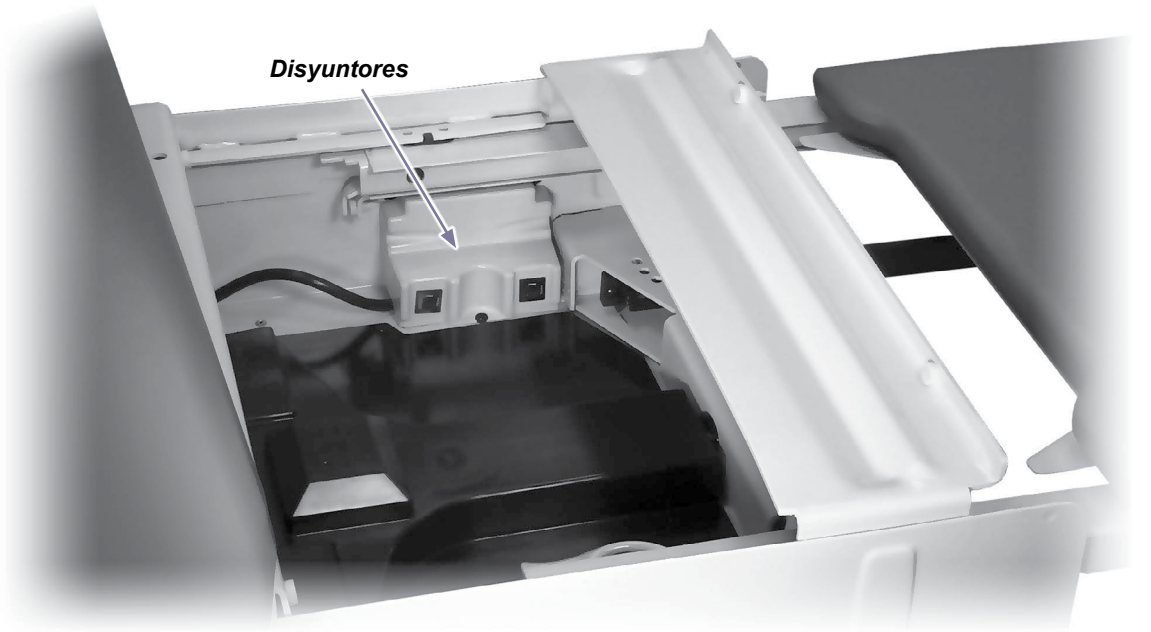
Tomacorriente (opcional)

El tomacorriente doble del lateral de la camilla proporciona alimentación a los accesorios que se utilizan durante los procedimientos médicos. Hay dos disyuntores situados debajo de la sección del asiento. Si se supera la carga máxima del tomacorriente, los disyuntores interrumpirán la alimentación.

Carga máxima ..... *5 A*

Para volver a activar el o los disyuntores...
Pulse el interruptor del disyuntor.





MA9894p

 © Midmark Corporation 2015

Calentador de la tapicería (opcional)

Para encender y apagar el calentador de la tapicería...
Pulse el botón del calentador de la tapicería.

Nota: El calentador de la tapicería...
- *alcanzará la temperatura de funcionamiento en 15 - 20 minutos.*
- *se apagará automáticamente después de ocho horas.*

Nota
*El interruptor del calentador de la tapicería se ilumina cuando está encendido (ON **I**).*

***Botón del calentador de la tapicería** (verde)*

MA697000p

Alerta del equipo
La potencia máxima del elemento calefactor es de 45 W, y debe alimentarse únicamente a través de la conexión suministrada.

Si se perfora la tapicería térmica debe repararse o sustituirse para garantizar un funcionamiento correcto.

 © Midmark Corporation 2015

Para usar el frente del cajón como repisa...
Tire del frente del cajón hacia abajo para soltar el cierre magnético.

Si el frente del cajón se dobla más allá de la posición horizontal...
Tire del frente del cajón hacia arriba hasta que se trabe en la posición horizontal.

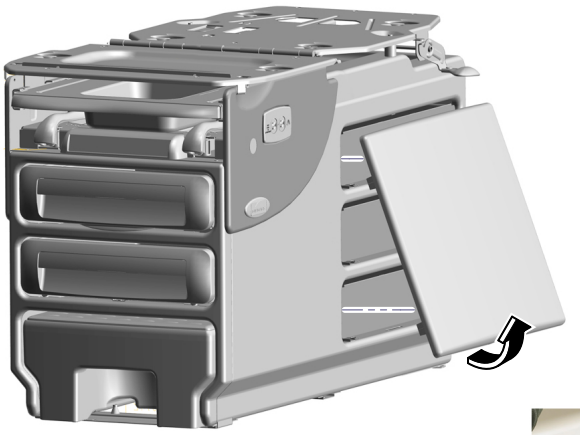
MA704500i

Alerta del equipo
El peso máximo que puede soportar la repisa es 4,5 kg (10 libras).

 © Midmark Corporation 2015

Inversión de los cajones laterales

Los cajones laterales se pueden invertir para poderlos abrir desde el lado opuesto de la camilla.

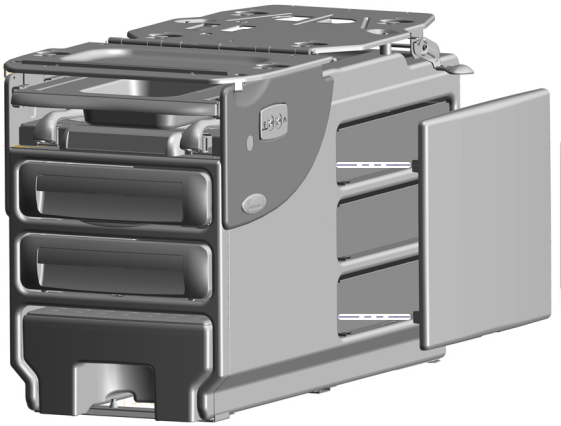


Paso 1: Retire el panel lateral.
(Tire del panel hacia afuera desde abajo)

Paso 2: Retire los frentes de los cajones.
(Tire hacia abajo de las lengüetas para liberarlos)

Lengüetas

Paso 3: Instale los frentes de los cajones en el lado opuesto de la camilla.



Paso 4: Instale el panel lateral en el lado opuesto de la camilla.
(Alinee el panel y empújelo directamente)

MA705400i

 © Midmark Corporation 2015

Mantenimiento

Limpieza

Tapizado

> ***Alerta del equipo***
> *El tapizado es resistente a la mayoría de las manchas que pueden producirse con el uso médico, pero puede dañarse si se derraman tintes o disolventes sobre él. Debe secar inmediatamente los líquidos que se derramen sobre el tapizado.*

Lave la tapicería semanalmente con un jabón líquido suave y mezcla de agua, enjuague con agua limpia y secar completamente para eliminar filtro desinfección.

Desinfectar el tapizado con una solución de lejía y agua mezclado 1 en 10 (10%) o limpiadores con cloro. Siga esto con un enjuague de agua clara y el secado minucioso de los materiales. Ver actual CDC directriz para la desinfección y esterilización en centros sanitarios.

Para reducir al mínimo los daños causados por limpiador desinfectante acumulación de residuos, no se debe permitir que los desinfectantes de piscina de la tapicería. Una vez aprobado el tiempo de contacto se ha obtenido, extraer y secar el exceso de líquido en la superficie.

Con el producto se incluyen instrucciones detalladas de conservación y mantenimiento. Esta información también está disponible en www.midmark.com, concretamente en la biblioteca técnica situada en el apartado “Documentación” del producto en cuestión.

Metal pintado / Superficies plásticas
Limpie el metal pintado y las superficies plásticas una vez por semana con un paño suave y limpio y utilice un producto de limpieza no abrasivo. Las aplicaciones periódicas de cera común para muebles facilitarán la limpieza y el mantenimiento del lustre del acabado de las superficies.

Mantenimiento preventivo

Inspeccione periódicamente las áreas siguientes:

- El cable de alimentación no debe mostrar cortes ni otros daños visibles.
- Todos los sujetadores deben estar en su sitio y bien apretados.
- Todas las funciones mecánicas deben operar debidamente.

Haga revisar su equipo por un técnico de mantenimiento autorizado cada seis meses.

Cómo contactar con el Servicio Técnico

> ***Nota***
> *Cuando llame para solicitar asistencia técnica deberá indicar el modelo/número de serie.*

Si necesita asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark.
Para ponerse en contacto con Midmark directamente llame a:

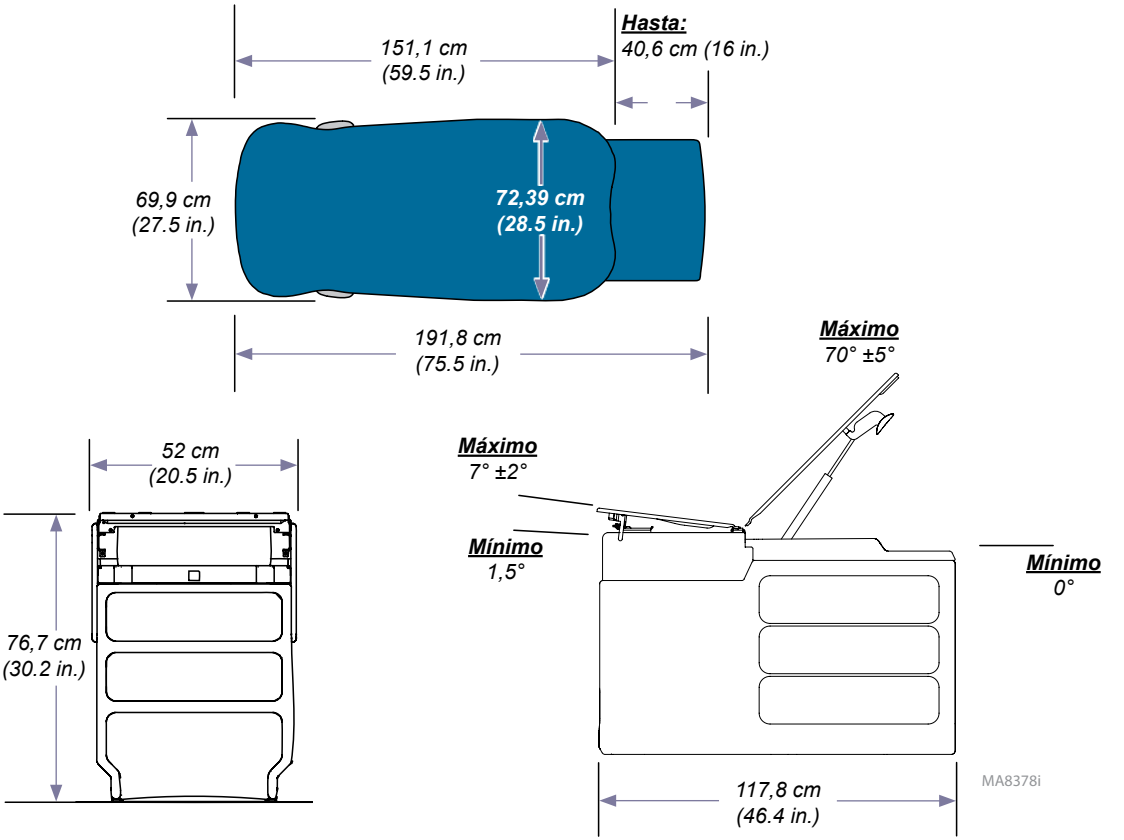
+1-937-526-3662
de 8:00 a 17:00 de lunes a viernes
www.midmark.com

 © Midmark Corporation 2015

Especificaciones

Pesos y dimensiones

Peso del paciente (máximo):	226 kg (500 lbs)
Rollo del papel *(tamaño máximo):*	*(Consulte la página Rollo de papel y cinta)*
Límites de movimiento y dimensiones:	*(Ver la siguiente figura)*
Peso de la camilla:	99,8 kg (220 lbs)
Cable de alimentación:	1,8 m de largo (6 ft.)



 © Midmark Corporation 2015

Especificaciones (continuación)

Voltaje, corriente, frecuencia y cuadro de conformidad

Modelo	Descripción	Conformidad con:				Clasificaciones eléctricas:		
		UL STD. 60601-1	ES / EN / IEC 60601-1	CAN / CSA C22.2, 601.1 / 60601-1	CE	V de CA +/- 10 %	Amperios	Ciclos (Hz)
604-001	**Camilla de exploración Midmark** *con tomacorriente*	•	•	•		115	5	50/60
604-002	**Camilla de exploración Midmark** *con tomacorriente, inclinación pélvica, y calentador de cajones*	•	•	•		115	5,5	50/60
604-003	**Camilla de exploración Midmark** *con tomacorriente, inclinación pélvica, calentador de cajones y tapicería térmica*	•	•	•		115	6,5	50/60
604-004	**Camilla de exploración Midmark - para exportación** *con inclinación pélvica*	•	•	•	•	-	-	-
604-005	**Camilla de exploración Midmark - para exportación** *con tomacorriente e inclinación pélvica*	•	•	•	•	230	5	50/60

 © Midmark Corporation 2015

Garantía

ALCANCE DE LA GARANTÍA
Midmark Corporation (“Midmark”) garantiza al comprador minorista original que reparará o reemplazará los componentes de los productos médicos nacionales e internacionales fabricados por Midmark (excepto los componentes no garantizados en “Exclusiones”) que contengan materiales defectuosos o fallos de mano de obra en condiciones normales de uso y servicio. La obligación de Midmark en virtud de esta garantía se limita a la reparación o la sustitución, a discreción de Midmark, de los componentes aplicables. Esta garantía limitada solo se aplicará a los defectos que se notifiquen a Midmark en el periodo aplicable de garantía y que, después de un examen efectuado por Midmark, se compruebe que son improcedentes. Esta garantía se expide únicamente al primer comprador minorista de un producto y no es transferible ni asignable.

PERÍODO DE VALIDEZ DE LA GARANTÍA
El período de validez de la garantía de todos los productos y componentes es de un (1) año a partir de la fecha de entrega al usuario original.

OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA
El servicio de garantía debe obtenerse a través de un distribuidor de Midmark o un distribuidor autorizado por Midmark en la línea de productos para la que se solicita el servicio de garantía. Puede contactar con Midmark para consultarle dudas o problemas sobre el servicio de garantía por correo electrónico en www.midmark.com; por teléfono al 1-800-MIDMARK; por fax al 1-800-365-8631 o por correo postal a Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380.

Es obligación del comprador minorista organizar la entrega de un producto a Midmark o a uno de sus distribuidores autorizados para el servicio de garantía, la cual correrá a cargo del comprador. También es obligación del comprador minorista cumplir las instrucciones de servicio de garantía proporcionadas ya sea por Midmark ya sea por su distribuidor autorizado. El comprador minorista debe suministrar a Midmark la información de registro de la garantía completada en un plazo de treinta (30) días después de la compra con el fin de obtener los beneficios de esta garantía.

EXCLUSIONES
Esta garantía no cubre (y Midmark no es responsable de) lo siguiente:

(1) defectos, daños u otras condiciones causadas, en su totalidad o en parte, por el mal uso, abuso, negligencia, alteración, accidente, daños durante el transporte, la manipulación o el fracaso para solicitar y obtener la reparación o sustitución de una manera oportuna;

 © Midmark Corporation 2015

Garantía

(2) productos que no se hayan instalado, utilizado o limpiado y mantenido adecuadamente tal como se indica en las instrucciones de la Guía de Instalación o de la Guía de Instalación/Manual de Instrucciones del producto aplicable;
(3) productos considerados de naturaleza consumible;
(4) accesorios o piezas no fabricados por Midmark;
(5) facturas de terceros en concepto de ajustes, reparaciones, piezas de recambio, instalaciones o cualquier otra modificación del producto o relacionada con el mismo que se hayan realizado sin la autorización previa por escrito de Midmark;
(6) costes y gastos de mantenimiento y limpieza rutinarios; y
(7) declaraciones y garantías hechas por cualquier persona o entidad que no sea Midmark.

RECURSO EXCLUSIVO; DAÑOS EMERGENTES; EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:
LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE MIDMARK EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA ES LA DE REPARAR O CAMBIAR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS. MIDMARK NO SE HACE RESPONSABLE DE, Y POR LA PRESENTE RENUNCIA A, CUALESQUIERA DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, INDIRECTOS, ACCIDENTALES, EJEMPLARES, CONSECUENTES O DEMORAS, INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS, PÉRDIDA DE USO, TIEMPO MUERTO, COBERTURA Y SALARIOS DE EMPLEADOS O DE CONTRATISTA INDEPENDIENTE, PAGOS Y BENEFICIOS.

NO AUTORIZACIÓN
Midmark no autoriza a ninguna persona ni empresa a imponer ni aprobar ninguna otra obligación ni responsabilidad en relación con los productos.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE GARANTÍA
ESTA ES LA GARANTÍA COMPLETA DE MIDMARK Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA. MIDMARK NO OFRECE GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NINGÚN TIPO, INCLUIDAS LAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. ESTA GARANTÍA SE LIMITA A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEFECTUOSAS.

ESTATUTO DE LIMITACIONES
No podrá interponerse ninguna acción contra Midmark por incumplimiento de esta garantía limitada, de una garantía implícita, si las hubiere, o por cualquier otra reclamación que surja de o en relación con los productos, más de noventa (90) días siguientes al vencimiento del período de garantía limitada.

 © Midmark Corporation 2015

Idioma de origen: Inglés

Midmark Corporation
60 Vista Drive
Versailles, OH 45380(Estados Unidos)
Teléfono: 937-526-3662
Fax: 937-526-5542
www.midmark.com

© Midmark Corporation 2008

Because we care.